



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche
Grammatica,**

Des Pepliers, ...

Leipzig, 1717

II. Recueil des Adjectifs le plus-familiers & les plususitez. Auszug der gemeinsten und gebräuchlichsten Adjectivorum.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

den Topff umdrehen, jouer à la Toupie.
 Cränzel spielen, faire tourner un sabot avec un fouët de cuir.
 blinde Kuh spielen, jouer à Colin-maillard.
 auf die Jagd ziehen, aller à la Chasse.
 ein Schertz-Wort anbringen, dire le Mot pour rire.
 tanzen, danser.
 springen, sauter.
 singen, chanter.

spielen, jouer.
 auf der Laute spielen, jouer du Lut.
 auf der Geige spielen, jouer du Violon.
 auf der Zitter spielen, jouer de la Guitarre.
 auf dem Spinett spielen, jouer de l'Épinette.
 fechten, faire des Armes.
 sich zu Pferde setzen, monter à Cheval.
 Ball spielen, jouer à la Paume.

LVIII. Musicalische Instrumente, Des Instruments de Musique.

Eine Geige, un Violon.
 eine Bass-Geige, une Viole.
 eine Stock-Geige, une Poche.
 eine Geige mit silbernen Saiten, un Violon d'amour.
 eine Flöte, une Flûte.
 eine kleine Flöte, un Flageolet.
 eine Sackpfeife, une Cornemuse, une musette.
 eine Schalmey, un Hautbois.
 eine Zitter, une Guitarre.
 ein Citrinchen, une Citrine.

eine Obergpfeife, une Flûte traversière.
 ein Clavicordium, un Clavesin.
 ein Spinett, une Épinette.
 eine Laute, un Lut.
 eine Harffe, une Harpe.
 die Orgel, l'Orgue.
 die Trompete, la Trompette.
 die Trommel, le Tambour.
 die Heerpauken, les Tymbales.
 eine Leyer, une Vielle.

II.

Recueil des Adjectifs le plus-familiers & les plus-usitez.

Auszug der gemeinsten und gebräuchlichsten Adjectivorum.

Abaissé, erniedriget.
 abandonné, verlassen.
 abatu, zerschlagen, geschwächt, matt.
 abâtardi, verfälscht.

abject, geringschätzig.
 aboli, abgeschafft.
 abominable, verflucht, abscheulich.
 abondant, überflüßig.

- aboutissant, angränzend.
 accostable, leutseelig.
 accoûtumé, gewohnet.
 acre, scharff.
 actif, thätig, fleißig, hurtig.
 adonné, jugeneigt, ergeben.
 admirable, wunderbar.
 adroit, geschickt.
 plus-adroit, geschickter.
 fort-adroit, sehr geschickt.
 le plus adroit, der geschickteste.
 adversaire, feindlich.
 adultere, ehebrecherisch.
 affable, freundlich.
 affamé, hungrig.
 affectonné, geneigt.
 affligé, betrübt.
 afranchi, befreyt.
 afreux, gräulich.
 alerte, geschwind, leicht.
 agréable, angenehm.
 aigre, sauer.
 aigu, scharff, spitzig.
 aimable, liebenswürdig.
 aisé, leicht.
 allié, Bundesgenossig, durch
 Schwägerschaft verwandt.
 alteré, erzürnet, dürstig.
 ambigu, zweifelhaftig.
 ambitieux, ehrgeizig.
 amer, bitter.
 amoureux, liebhabend, ver-
 liebt.
 ample, weitläufftig.
 ancien, alt, uralt.
 anéanti, vernichtet.
 angelique, englisch.
 annuel, jährlich.
 apparent, wahrscheinlich.
 aprivoisé, zahm, gezähmet.
 aquatique, wässerich.
 ardent, glüend, hitzig, eifer-
 rend.
 aromatique, wohlriechend.
 assuré, gewiß, sicher.
 assis, sitzend.
 associé, vergesellschaftet.
 assoupi, schläffrig.
 attentif, fleißig, sorgfältig,
 aufmerksam.
 avaricieux, geizig.
 aveugle, blind.
 avide, begierig.
 aucun, keiner.
 audacieux, verwegen.
 authentique, bewährt.
 autre, ander.
 Badaut, geckisch, dumm.
 badin, Schalksch, narisch.
 bien-séant, wohl anständig.
 barbare, barbarisch.
 barbé, bärtig.
 basané, bräunlich.
 beau, schön, wenn ein Consonant
 folgt.
 begue, stammelnd.
 bel, schön, wenn ein Vocal
 folgt.
 benin, benigne, gütig.
 bien aimé, vielgeliebt.
 bien-aise, froh.
 bien-avisé, wohlbedächting.
 bien fait, wohlgestalt.
 bien-heureux, glückselig.
 bien veillant, gutwillig.
 bien-venu, willkommen.
 bigaré, vielfältig, bundt.
 bigle, scheel.
 bilieux, Cholericisch.

bissextil, schaltjährig.
 bizare, phantastisch.
 blafard, bleichlich.
 blanc, blanche, weiß.
 bleme, bleich.
 blessé, verwundet.
 bleu, blau.
 blond, gelblich.
 boiteux, hinkend.
 borgne, borgnesse, einäugig.
 bossu, buckelich.
 boueux, kothig.
 bouillant, hisig, siedend.
 branchu, ästig.
 brief, briève, kurz.
 brutal, unvernünftig.

Caduc, caduque, aufällig.
 calme, still.
 canus, stumpfnäsich.
 capable, fähig.
 capricieux, phantastisch.
 captif, gefangen.
 cassé, zerbrochen.
 celebre, hochgeachtet, gerühmt.
 celeste, himmlisch.
 cendré, aschfarbig.
 ceremonieux, ceremonialisch.
 certain, gewiß.
 chagrin, unlustig.
 campêtre, zum Felde gehörig.
 chanceux, glückhafte.
 charmant, anmuthig.
 charnel, fleischlich.
 charnu, fleischich.
 châtré, verschnitten.
 chaud, warm.
 chauve, fahl.
 cher, lieb, theuer.

chétif, schlecht.
 chiche, farg, genau.
 chimique, Chimisch.
 chismatique, abtrünnig.
 circulaire, ründlich.
 civil, höfflich.
 civilisé, mit Höfflichkeit begabt.
 clair, klar, helle.
 clair voyant, scharffsinnig.
 clandestin, heimlich.
 collateral, zur Seite gehörig.
 colérique, zornig.
 comblé, gehäufft.
 commode, bequem.
 commun, gemein.
 confus, beschämt, unordentlich.
 connu, bekandt.
 conquis, erworben, erobert.
 constant, beständig.
 contagieux, ansteckend.
 content, vergnügt.
 contentieux, zänckisch.
 contigu, anrührend.
 continuél, unaufhörlich.
 contraint, gezwungen.
 contraire, zuwider.
 contrit, zerknirscht.
 convenable, geziemlich.
 conversable, mit welchem man umgehen kan.
 cordial, herzlich.
 corporel, leiblich.
 corpulent, groß und dicke.
 coriasse, zähe.
 corrosif, scharffbeißend.
 corrompu, verfälschet.
 corruptile, verweßlich.
 coulant, fließend.

coupable, schuldig,
 courageux, beherzt.
 courbé, gekrümmet, gebogen,
 krumm.
 court, kurz.
 courtois, freundlich.
 craintif, furchtsam.
 crepu, krauß,
 chrétien, Christlich.
 creux, hol.
 critique, kritisch.
 crochu, krumm, wie ein Hacken.
 cru, roh.
 cruel, grausam.
 cuisant, beissend.
 cuit, gekocht, gebacken, gar.
 cultivé, gebauet.
 curieux, vorwitzig.

Damasquiné, damascenirt.
 dangereux, gefährlich.
 debauché, der ein unordentlich
 liederlich Leben führet.
 debile, schwach.
 debonnaire, sanftmüthig.
 debordé, ruchlos, ergossen.
 decédé, abgestorben.
 déchiré, zerrissen.
 defendu, verboten, vertheidi-
 get.
 défait, verstellert, blaß.
 defectueux, mangelhaft.
 defunt, selig, verstorben.
 degouté, eckelhaft.
 delectable, ergötzlich.
 délicat, leckerhaft.
 délicieux, niedlich.
 delié, dünne.
 demesuré, unmaßig.

demi, halb.
 démis, verrenckt, abgesetzt.
 dentelé, zählich.
 depravé, verkehrt, liederlich.
 désagréable, unangenehm.
 désert, wüste.
 deshonoré, verunehrt.
 désobéissant, ungehorsam.
 desolé, trostlos, zerstört.
 détestable, abscheulich.
 déplaisant, mißfällig.
 diaphane, durchsichtig.
 diaphoretique, Schweiß erzeu-
 gend.
 difficile, malaisé, schwer.
 difforme, ungestalt.
 diligent, fleißig, geschwinde.
 dispos, wohl auf, hurtig.
 dissemblable, ungleich.
 dissimulé, verhelet.
 dissolu, liederlich.
 diverti, abgewendet, erlustiget.
 divulgué, bekandt, ausgebrei-
 tet.
 divin, göttlich.
 docile, lehrsam.
 docte, savant, gelehrt.
 dommageable, schädlich.
 domestique, hausgenössig,
 zahm.
 dominant, herrschend.
 doué, begabt.
 doüillet, zart, glatt.
 douteux, zweifelhaftig.
 droit, recht, gerade.
 dru, dicke.

Ecaillé, entschuppert.
 écartellé, gewiertheilt.

écarté, abgelegen.
 écervelé, Hirnlos.
 étique, Lungensüchtig.
 efficace, kräftig.
 éfronté, unverschämt.
 éfroyable, erschrocklich.
 égal, gleich.
 élégant, zierlich.
 élu, auserwehlet.
 éloigné, entfernt.
 eloquent, beredsam.
 ému, betwogen.
 éminent, vortrefflich.
 émoussé, stumpf.
 empêché, verhindert.
 emphatique, nachdrücklich.
 enchanté, bezaubert.
 enclin, geneigt.
 endormi, schlafferig, entschlaf-
 fen.
 énérvé, kraftlos.
 enflé, geschwollen.
 engourdi, erstarrt.
 enharnaché, zugerüstet.
 ennemi, feind.
 ennuyeux, verdrüsslich.
 énorme, unmäßig, abscheu-
 lich.
 enraciné, eingewurzelt.
 enragé, unsinnig.
 épais, dick.
 épargnant, sparsam.
 éparé, zerstreuet.
 éperdu, bestürzt.
 épineux, dornich.
 épouventable, erschrocklich.
 épouventé, erschrocken.
 épris, eingenommen.
 épuisable, erschöpfflich.
 équipé, ausgerüstet.

erroné, betrüglich, irrig.
 estropié, lahm.
 éteint, ansgelöscht.
 étendu, ausgestreckt, weit-
 läufftig.
 éternel, ewig.
 étoillé, gestirnt.
 étonné, verwundert.
 étourdi, betäubt, unbesonnen.
 étrange, seltsam.
 étranger, fremde.
 étroit, schmal, enge.
 excellent, sùrtrefflich.
 excepté, ausgenommen.
 excessif, übermäßig.
 exclus, ausgeschlossen.
 exclusif, ausschliessend.
 excusable, zu entschuldigen.
 execrable, abscheulich.
 exempt, frey.
 exilé, in das Elend verwiesen.
 expert, erfahren.
 exquis, auserlesen.
 extenué, dünne, vermindert.
 extravagant, überwizig.

FAbuleux, fabelhaftig.
 facetieux, kurzweilig.
 facile, leicht.
 factieux, aufrührisch.
 fade, abgeschmackt.
 faisable, das sich thun läßt.
 familier, vertraut, gemein.
 fangeux, kothig.
 fantasque, phantastisch.
 fantastique, wunderbarlich, ein-
 bildisch.
 farouche, wilde.
 facheux, verdrüsslich.

- fatal, schädlich, verhangen.
 faux, falsch.
 favorable, günstig.
 fautif, irrig, voller Fehler.
 second, fruchtbar.
 fermé, fest, hart.
 fertile, fruchtbar.
 feu, selig, verstorben.
 feuillu, laubich, grün.
 fiancé, verlobt.
 fier, trotzig, hoffärtig.
 fiévreux, fieberhaftig.
 fin, subtil, listig.
 fixe, unbeweglich.
 flasque, matt, weich.
 flétri, verwelcket.
 flexible, das sich biegen läßt.
 florissant, zunehmend, blühend.
 flôtant, hin und her schwebend.
 fluide, fließend.
 foible, schwach.
 formidable, erschrocklich.
 fort, stark.
 fortuit, zufällig.
 fou, närrisch.
 folle, thörichte.
 fougueux, stugig, unbändig.
 fourbe, betrügerisch.
 fourchu, gespalten.
 fragile, zerbrechlich.
 frais, frisch.
 fraiche, frische.
 franc, frey, aufrichtig.
 franche, freye.
 frenetique, rasend.
 frequent, oft, häufig.
 friand, leckerhaftig.
- frilleux, erfroren.
 frisé, gekräuset.
 frivole, liederlich, nichtig.
 froid, kalt, kaltfinnig.
 froissé, zerknirschet.
 fugitif, flüchtig.
 fuligineux, rußig.
 funebre, traurig.
 funeste, unglückselig.
 furieux, rasend, wütend.
 futur, zukünftig.
 fuyard, flüchtig.
- G**Ai, frölich.
 gaillard, wohlgemuth.
 galant, zierlich, artig.
 garni, ausgestaffiret.
 gâté, verderben.
 gauche, linck.
 gelé, gefroren.
 général, allgemein.
 genereux, tapffer, großmüthig.
 gentil, artig.
 germain, leiblich.
 glacé, zu Eiß gefroren.
 glacial, gefroren.
 glissant, glatt, schlüpffrich.
 glorieux, stolz, gloriös.
 dig.
 gommeux, voller Gummi.
 goulu, freßig.
 gourmand, vielkessend.
 gouteux, podagrifch.
 gradué, graduirt.
 grand, groß.
 gras, fett.
 gratuit, freywillig.
 grave, grabitatisch.
 grêle, rahn, schwang.

grenu, fürnich.
 grotesque, lächerlich, seltsam,
 wunderlich.
 gris, grau.
 gros, dick.
 guéable, daß man durchwatet
 kan.

Halé, von der Sonnen ver-
 brandt.
 habile, geschickt, erfahren.
 hardi, kühn, herzhafftig.
 hatif, hativ, eilend.
 haut, hoch.
 hautain, trotzig.
 hebeté, stumpff, dumm.
 hepaticque, zur Leber gehörig.
 heretique, kesserisch.
 hermaphrodite, Zwitter.
 heroïque, heroisch.
 heureux, glücklich.
 hideux, gräulich.
 honoré, geehrt.
 honorable, ehrwürdig.
 honteux, schamhafftig.
 horrible, erschrocklich.
 huilleux, ölich.
 humain, menschlich.
 humble, demüthig.
 humide, feucht.
 huppé, der einen Federbusch
 auf hat.
 hydropique, wassersüchtig.
 hypochondriaque, dem Len-
 den-Weh unterworffen.

Jaloux, eifersüchtig, neidisch.
 Jaunâtre, gelblich.
 Jaune, gelbe.
 Jeune, jung.

ignorant, unwissend.
 illegitime, unrechtmäßig.
 illicite, nicht erlaubt.
 illustre, durchläuchtig.
 imaginable, erdenklich.
 imbecille, unvernünftig.
 imitable, nach zu ahmen.
 immense, unermäßig.
 immobile, unbeweglich.
 immodéré, unmäßig.
 immortel, unsterblich.
 imparfait, unvollkommen.
 impatient, ungeduldig.
 impenetrable, undurchdring-
 lich.
 imperceptible, daß man nicht
 sehen noch kennen kan.
 impertinent, ungereimt.
 impetueux, ungestüm.
 important, wichtig.
 importun, beschwerlich.
 impossible, unmöglich.
 impotent, lahm, unvernünftig.
 imprenable, unüberwindlich.
 imprévu, unvermuthlich, un-
 erwartet.
 imprudent, unverständig.
 impudent, unverschämt.
 impudique, unzüchtig.
 impuissant, ohnmächtig.
 impur, unrein, unsauber.
 inaccessible, unersteiglich.
 inanimé, Seel-los, Geist-los.
 incertain, ungewiß.
 incapable, untüchtig.
 incivil, unhöflich.
 incommode, ungelegen.
 incomparable, unvergleichlich.
 inconnu, unbekannt.
 incon-

inconsideré, unvorsichtig.	insensible, unempfindlich.
inconsolable, untröstlich.	inseparable, unzertrennlich.
inconstant, unbeständig.	insolent, übermüthig.
incontinent, unzüchtig.	interieur, innerlich.
inconcevable, unbegreiflich.	interdit, bestürzt.
incroyable, ungläublich.	interne, inwendig.
incurable, unheilbar.	intime, innerst.
indecent, ungebührlich.	intolerable, unerträglich.
indifferent, gleichviel.	inveteré veraltet.
indigne, unwürdig.	invincible, unüberwindlich.
indisposé, unpasslich.	invisible, unsichtbar.
indocile, ungelehrsam.	inviolable, unverleslich.
indubitable, unzweifelhaft.	inutile, unnützlich.
industrieux, scharfsinnig.	invulnerable, fest, hart.
inébranlable, unbeweglich.	joli, hübsch, artig.
ineffable, unaussprechlich.	joyeux, frölich, freudig.
inégal, ungleich.	irreconciliable, unversöhnlich.
inestimable, unschätzbar.	irrefragable, unwidersprech-
inévitabile, unvermeidlich.	lich.
infaillible, unfehlbar.	irregulier, unrichtig.
infame, ehelos, unehrlich.	judaique, jüdisch.
inferieur, geringer.	judicieux, verständig.
infernal, höllisch.	juré, geschworen.
infertile, unfruchtbar.	juste, gerecht, billig.
infidele, treulos.	L aborieux, arbeitsam.
infini, unendlich.	Lache, träge, feig, schänd-
ingenieux, sinnreich.	lich.
ingenu, aufrichtig.	laid, häßlich.
ingrat, undankbar.	langoureux, schmerzlich.
inhabitable, unwohnbar.	languissant, voll Schmerz,
inhumain, unmenschlich.	schwach, matt.
inique, ungerecht.	large, weit, breit.
injurieux, unbillig, schimpf-	lascif, geil, unzüchtig.
lich.	latin, latein.
innocent, unschuldig, einfäl-	las, lasse, müde, matt.
tig.	laxatif, laxirend.
innombrable, ungehlig.	leger, leicht, hurtig, leichtsin-
inopiné, unverhofft.	nig.
inouï, unerhört.	lent, langsam.
insensé, unsinnig.	

leste, hurtig, ausgeputzt.
 liberal, milde freygebüg.
 libre, frey.
 liquide, fließend.
 long, lang.
 louable, löblich.
 louche, schielend.
 lourd, plump, schwer.
 loyal, auffrichtig.
 lubrique, schlüpffrig, geil.
 luisant, glänzend.
 luxurieux, üppig, wollüstig.

Magique, zauberisch.
 magnanime, großmüthig.
 magnifique, herrlich.
 majestueux, majestätisch.
 maigre, mager.
 malade, krank.
 malade, fräncklich.
 mal-adroit, ungeschickt.
 mal-aisé, schwer.
 mal-avisé, unbedachtsam.
 mâle, männlich.
 mal-habile, ungeschickt.
 mal-fait, ungestalt.
 mal-heureux, unglücklich.
 mal-honnête, unehrlich, un-
 höfflich.
 malicieux, schalkhaftig.
 malin, böse, boßhaftig.
 mal-propre, unsauber, unge-
 schickt.
 mal-sain, ungesund.
 mal-uni, uneben.
 manchot, einhändig.
 manifeste, offenbar.
 marécageux, morastig.
 marri, betrübt.
 maritime, an dem Meer geleg.

marqueté, gesprenckelt.
 masque, verummelt.
 massif, dicke.
 materiel, materialisch.
 mauvais, böse.
 mécanique, Handwerckisch.
 mechant, böse, gottlos.
 mécontent, unvernügt.
 medecinal, zu der Arzten ge-
 hörig.
 mediocre, mittelmäßig.
 melancholique, melancholisch.
 menu, dünne.
 mentionné, getelbet.
 meridional, mittägig.
 merveilleux, wunderbar.
 méconnoissant, undanckbar.
 médifant, verläumberisch.
 méleant, übelständig.
 meur, reiff.
 miserable, elend, armselig.
 misericordieux, barmherzig.
 mystérieux, geheim.
 mixte, vermischet.
 mixtionné, vermenger.
 mobile, beweglich.
 modéré, mäßig, sittsam.
 modest, bescheiden, still.
 moisi, schimmelich.
 monstrueux, unnatürlich.
 montagneux, bergich.
 morfondu, erkältet.
 moriginé, in Sitten erzogen.
 mortel, sterblich, tödlich.
 morveux, rozig.
 moussu, moßicht.
 mouillé, stumpff.
 morne, schwermüthig, stille.
 mou, mol, weich.
 molle, weiche.

mu-

musculeux, fleischich.
 mouillé, naß.
 mutuel, gegen einander.
 muet, stumm.
 mystique, geheim.
 mutin, zänckisch, rebellisch.

NAif, einfältig, aufrichtig.
 natif, bürtig.
 naturel, natürlich.
 naval, zum Schiffe gehörig.
 navigable, schiffbar.
 nécessaire, nothwendig.
 necessiteux, bedürfftig.
 negligent, träge, faul, nachlässig.
 nerveux, äderich.
 neuf, neuve, neu.
 nuis, haßhafftig, einfältig, läppisch.
 noble, edel.
 nocturne, nächtlich.
 nombreux, häufig, zahlreich.
 nouëux, knöpflich.
 nouveau, neu.
 nouvel, neu, wenn ein *Vocal* folgt.
 nouvelle, neue.
 nubileux, nebelich.
 nu, nuë, bloß, nackend.
 nuisant, schadend.
 nuptial, hochzeitlich.
 nuisible, schädlich.
 nutritif, das, was ernehret.

OBéissant, gehorsam.
 obligeant, diensthafftig.
 obscur, duncfel.
 obstiné, halsstarrig.
 odoriferant, wohlriechend.

oint, gesalbet.
 oisif, müßig.
 ombrageux, schattich.
 opiniâtre, halsstarrig, eigensinnig.
 orange, Pomeranzfarbig.
 orageux, stürmisch.
 ordinaire, gewöhnlich.
 orgueilleux, stolz, hoffärtig.
 originaire, ursprünglich.
 outrageux, schimpfflich.
 ouvert, offen, geöffnet, reiblich.

Pacificque, friedsam.
 paisible, friedfertig.
 paralitique, gichtbrüchig.
 pareil, gleich.
 paresseux, faul.
 parfait, vollkommen.
 participant, theilhafftig.
 particulier, besonder.
 pâle, bleich.
 partial, parteyisch, sonderlich.
 patient, geduldig.
 paternel, väterlich.
 patu, federich, fassich.
 pauvre, arm.
 payable, zahlbar.
 perclus, lahm.
 perdu, verlohren, gottlos.
 perfide, treulos.
 perilleux, gefährlich.
 perissable, vergänglich.
 perpetuel, ewig.
 perplex, verwirret.
 personnel, persönlich.
 pervers, gottlos.
 pesant, schwer.

petit, klein.
 peureux, furchtsam.
 pieux, gottesfürchtig.
 phisique, lungensüchtig.
 pierreux, steinig.
 piquant, scharff, stechend.
 plain, eben.
 plaintif, kläglich.
 plaisant, ergötlich, artig, an-
 genehm.
 plat, platt, gleich.
 plein, voll.
 pliable, das man biegen kan.
 plusieurs, die meisten.
 poissé, gepicht.
 poivré, gepfeffert.
 pointu, spizig.
 poli, gepolirt, zierlich.
 ponctuel, accurat.
 portatif, tragbar.
 posé, gestillet, sittsam.
 possible, möglich.
 pourri, verfault.
 poussi, engbrüstig.
 précédent, vorhergehend.
 précieux, köstlich, theuer.
 préjudiciable, nachtheilig.
 premier, erst.
 préoccupé, zuvor eingenom-
 men.
 présent, gegenwärtig.
 présomptueux, hoffärtig.
 pressant, dringend.
 prêt, bereit, fertig.
 prévenu, vor eingenommen.
 privé, zahm, einsam.
 prodigieux, wunderbar.
 prodigue, verschwenderisch.
 profane, unheilig.
 profitable, nützlich.

prompt, geschwind.
 propice, gnädig, günstig.
 propre, eigen, sauber.
 prudent, fürsichtig, klug.
 puant, stinckend.
 public, gemein, offenbahr.
 publique, gemeine.
 puéril, kindisch.
 puissant, mächtig.
 pulmonique, lungensüchtig.
 pur, sauber, rein.
 purifié, gereiniget.
 purificatif, reinigend.
 purgatif, was da reiniget.

Quarré, viereckig.
 qualifié, qualificirt.
 querelleux, zänckisch.
 quotidien, täglich.

Raboteux, uneben, holpe-
 rich.
 radoteux, aberwitzig.
 rafraichissant, kühlend.
 rampant, kriechend.
 rapide, schnell.
 rare, seltsam.
 rassis, bedachtsam.
 ravissant, reißend, entzückend.
 rebelle, aufrührisch.
 rebuté, verworffen, verdrüß-
 lich gemacht.
 rebroussé, zurück gegangen.
 reciproque, umgewechselt.
 reconnoissant, danckbar.
 récreatif, ergötlich.
 récreative, ergötliche.
 réel, würcklich.
 refrogné, unfreundlich.
 relevé, erhaben, vornehm.

re-

reluisant, glänzend.	salé, gesalzen.
remuant, unruhig.	sali, unrein gemacht, besudelt.
renommé, berühmt.	sanglant, blutig.
renversé, verkehrt.	saou. (sou) satt, truncken,
repentant, bereuent.	satisfait, vergnügt.
replet, volleibig.	sauvage, wilde.
requis, ersucht.	savant, gelehrt.
resineux, harzig.	scandaleux, ärgerlich.
respectueux, ehrerbietend.	sec, dürr.
resplendissant, glänzend.	seche, dürre.
responsable, verbürgt zu be-	secret, geheim.
zahlen.	sedition, aufrührerisch.
retenu, eingezogen.	semblable, gleich.
retroussé, aufgeschlagen.	sensible, empfindlich.
revêche, widerspenstig.	sensuel, fleischlich.
revêtu, ausgezieret.	serain, helle, heiter,
revolté, empört.	serieux, ernsthaft
riche, reich.	serviable, dienstwillig,
ridé, runzelich.	severe, strenge.
ridicule, lächerlich.	seul, allein.
rigoureux, strenge.	seur, sicher.
roide, steiff.	simple, schlecht, einfach.
Romain, Römisch.	sincere, aufrichtig.
rompu, gebrochen.	singulier, sonderlich.
rond, rund.	sinistre, unglücklich.
rouge, roth.	situé, gelegen.
rougeâtre, röthlich.	sobre, mäßig.
roulant, wälzend.	soigneux, sorgfältig.
rou, gelb roth.	solennel, herrlich.
roulâtre, röthlich.	solide, fest.
royal, königlich.	solitaire, einsam.
rude, rauh, strenge.	sombre, schattig, dunkel.
ruiné, verwüstet.	somptueux, prächtig.
rusé, listig.	sortable, geschickt.
S ablonneux, sandig.	sol, geckisch.
sacré, geweyhet, heilig.	soudain, plötzlich.
sage, klug, weise.	soufreteux, bedürfftig.
sain, gesund.	souhaitable, zu wünschen.
sale, unflätzig.	soupeux, argwöhnisch.
	souple, weich, schmeidig.

souverain, vortrefflichst,
höchst.
souterrain, unterirdisch.
specieux, scheinbar.
special, besonder.
spirituel, geistreich, geistlich.
splendide, herrlich.
stable, beständig.
sterile, unfruchtbar.
stomachal, dem Magen dien-
lich.
stupide, dumm.
sublime, sehr erhoben.
submergé, versenckt, unterm Was-
ser.
subtil, scharffsinnig, dünn.
succinct, kurz.
suffisant, gnugsam.
sujet, unterworfen.
sulphureux, schwefelich.
superbe, stolz, hoffärtig.
superflu, überflüssig.
superstitieux, abergläubisch.
supposé, untergesteckt, falsch.
surpris, bestürzt, betrogen.
susdit, obgedacht.

Taché, befleckt.
tacheté, sprecklich.
taciturne, still, einsam.
tanné, gegerbet.
taquin, karg, genau.
tardif, langsam.
tavelé, gespreckelt.
tel, solcher.
temeraire, vermessen.
temperé, mäßig.
temporel, zeitlich.
tendre, zart, weich.
tenebreux, finster.

terrible, erschrocklich.
têtu, eigensinnig.
tiers, dritte.
timide, furchtsam.
tissu, tissüë, gewebe.
tortu, gekrümmt.
tonfu, tonfüë, dick in einander
gesteckt.
tout, alle.
tout-puissant, allmächtig.
traitable, der sich berichten läßt,
(behandeln.)
tranchant, scharff.
tranquille, still.
transparent, durchscheinend.
tremblant, zitternd.
trépassé, abgestorben.
triangulaire, dreieckich.
tributaire, zinsbar.
triple, dreyfach.
triste, traurig.
trivial, gemein.
trompeur, betrüglich.

Vacant, ledig.
vagabond,, stets lauffend, der
bald hie bald da ist.
vague, umschweiffend.
vaillant, tapffer.
vain, eitel, nichtig.
valoureux, mannhaftig.
vaste, weitläufftig.
venerien, venerisch.
venimeux, giftig.
venteux, windig.
veritable, wahrhaftig.
vermeil, rothsärbig.
verreux, wurmstichig.
vertueux, tugendsam.
vieux, lasterhaft.

Aa

vieil,

vieil, vieux, alt.
 vif, vive, lebendig, lebhaft.
 vigilant, wachsam.
 vigoureux, muthig, stark.
 vil, liederlich.
 vilain, schändlich, garstig.
 violent, gewaltig, hitzig.
 viril, männlich.
 visible, sichtbar.
 visqueux, leimich, zähe.
 vite, geschwind.
 vital, lebhaft.
 vivant, lebendig.
 unanime, einmüthig.
 universel, allgemein.

uni, eben, vereinigt.
 voisin, nachbarlich.
 volage, leichtsinnig.
 volontaire, freywillig.
 vouté, gewölbet.
 vrai, wahrhaftig.
 vraisemblable, wahrscheinlich
 der Wahrheit ähnlich.
 utile, nützlich.
 vuide, leer, leedig.
 vulgaire, gemein.

Y Vre, truncken.

Z Elé, eifrig.

III.

Recueil des Caracteres des Allemands, François,
 Italiens, Espagnols & Anglois.

Auszug von den Kennzeichen der Deutschen, Fran-
 zosen, Italiäner, Spanier und
 Engländer.

1. In Gebräuchen, *Dans les Coûtumes.*

Der Teutsche ist aufrichtig, l'Al-
 lemand est sincere.

Der Franzose höflich, le Fran-
 çois est courtois.

Der Italiäner manierlich, l'Ita-

lien civil.

Der Spanier höflich, l'Espa-
 gnol dedaigneux.

Der Engländer hochmüthig,
 l'Anglois hautain.

2. In der Leibes-Größe, *Dans la Taille.*

Der Teutsche ist groß und wohl-
 gestalt, l'Allemand grand &
 bien fait.

Der Franzose hurtig, le Fran-
 çois adroit.

Der Italiäner mittelmäßig,

l'Italien mediocre.

Der Spanier klein, l'Espagnol
 petit.

Der Engländer ansehnlich,
 l'Anglois de bonne mine.

3. In der Kleidung, *Dans l'Habillement.*

Der Teutsche thut's andern nach,
 l'Allemand est imitateur.

Der Franzose bringet was neu
 es auf, le François inventeur.